

ACADEMY OF TRIBAL LANGUAGES & CULTURE
(ST & SC DEVELOPMENT DEPARTMENT, GOVT. OF ODISHA)
Adivasi Exhibition Ground, Unit-1, Bhubaneswar-751 009
Tele. /Fax – 0674- 2597821, Email – atlebbsr_08 @ yahoo.com

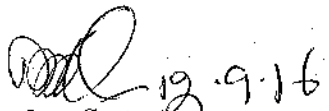
No. 858 /ATLC., Bhubaneswar, the dated.....12/9..... 2016

EXPERSSION OF INTEREST

Academy of Tribal Languages and Culture (ATLC) on behalf of ST & SC Development Department under ATLC- UNICEF Programme Storytelling Practices of is going to document the traditional tribal communities namely Ho/Munda, Koya, Saora, Gadaba/Desia. Interested agencies may collect the Terms of Reference (TOR) from the office of ATLC and apply on or before 16th September, 2016 by 5 P.M. and apply to the undersigned by depositing Rs. 500/- (Non-refundable) in cash or in shape of Bank Draft drawn in favor of Member Secretary, ATLC on any working day from 10.30 A.M to 5.00 P.M. The offer should be submitted in sealed cover with required documents. Preference shall be given to tribal Agencies/ Individual, subject to fulfillment of eligible criteria for documentation as mentioned in TOR.

Interested agencies individuals may quote their technical and financial bid separately indicating detailed specification for documentation.

The authority has the right to reject any or all offers without assigning any reason thereof.


Member Secretary
Academy of Tribal Languages and Culture (ATLC)
Adivasi Exhibition Ground, Unit-1
Bhubaneswar-751009

Memo No 859 /ATLC, Bhubaneswar, dtd 12/9 2016
Copy submitted to ATLC website, Bhubaneswar for wide circulation of the Advertisement.


Member Secretary

DOCUMENTATION ON TRADITIONAL STORY TELLING PRACTICES OF SOME CULTURALLY VIBRANT TRIBAL COMMUNITIES OF ODISHA

(Terms of Reference)

I. Traditional Storytelling practices of the Tribal Communities and need for their Documentation

Odisha is regarded as the homeland of the tribal communities. It is the abode of as many as 62 culturally vibrant tribal communities. Besides it is also the homeland of 13 identified Particularly Vulnerable Tribal Groups (PVTGs) who are unique for their cultural manifestations in the form of rhythmic dances, melodious songs enchanting tales and exquisitely made arts and crafts. Above all tribals of Odisha have a rich tradition of storytelling. A tribal storyteller presents Folktales with a mix of songs and humour children will naturally be attached to a narration by storytellers. The Geetkudia traditions of south Odisha produce innumerable myth, tales, legends before their communities. Due to culture contacts and the impact of modernization, industrialization, urbanization and so on, the rich cultural traditions, are under serious threat of extinction. It is therefore crucially important to document the Tribal storytelling tradition and if the same input will be introduced in the MLE class room for development of listening & speaking skills of early grade children.

II. Key objectives:

Keeping the above in view, it has been decided on principle to scientifically document the storytelling practices of the scheduled Tribe Communities with the following broad objectives:

- Audio-Visual documentation of tale narrated by traditional Storyteller in their environment.
- The same tale told by the Storytellers played at the school point and the teacher shall narrate the tale in the same way before the student applying listening and speaking skill Method.
- The same story will be recited by the students applying speaking and reading skills.
- In each audio-visual documentation while the traditional story teller narrated in the tribal language will be scrolled.
- All the above 4 units will be documented and edited effectively.
- The entire audio-visual documentation will focused primarily on traditional storyteller followed by documentation on the teachers narrating process in specific tribal languages.
- A special message of Member Secretary, ATLC will also incorporated in the process.
- The end product will be developed based on review by an expert Committee consisting of expert having depth knowledge in Multi Lingual Education skill developmental process.

III. Deliverables:

- Research based report on the story telling practices of the tribal communities indicating all the style, structure, rituals associates with those forms, socio-cultural and economic significance of the tribal storytelling practices and a framework of the proposed documentation (based on data collected both from secondary sources as well as Primary sources through empirical research) within a period of 15 days by selecting best story taller for the purpose.
- First draft/ Rough cut of the Video documentation of the storytelling practices of the Tribal communities assigned to the agency in DVD format within 5 days time counted from the date of submission of the Research report and its approval;
- Final research based report and final edited version of the Video documentation of the storytelling practices within 10days period from the date of signing of the contract (Both from tribal communities and from Schools)

IV. Aspects to be covered:

The following aspects will be covered in the Video documentation and also in the Research documentation report:

- Type of story forms narrated by the story teller from the tribal community.
- Rituals associates with Storytelling Practices
- Storytelling method adopted by teachers applying the tale received by the traditional storyteller.
- Any other aspect of storytelling forms in the tribal communities.
- Tale narrated by students applying listening & speaking skills

Sl No	Name of the Activity	Time Required in Month
1	Review of Literature, Field Research on the practices and formulation of a detail research report. Along with the report, a synoptic proposal indicating the framework of the Documentation (both hard and video form) to be done.	15 days
2	Documentation through Video Recording, holding discussion with the community and the teacher who narrated the story apply MLE skills.	5 days
3	Editing the Video Recording with voice, title and scrolling and validating the facts and figures with experts and preparation of the draft documentary films and also the report.	5 days
4	Review of the Documentary as well as the report by an Expert Committee for improvement or modification required, if any	2 days
5	Finalization of the Documentary unit as well as the report after proper editing	3 days
	Total Time Period	One Month

V. Process of Outsourcing

- Proposals from intending agencies with requisite experience and expertise are invited through e-tendering. Both Technical Bids and Financial Bids are invited separately in two sealed covers.
- A Selection Committee under the Chairmanship of Member Secretary, ATLC, AFA , Asst Director(Agril) with Consultant UNICEF will be formed who will evaluate all the technical proposals.
- The Financial bid of the agency that secured the highest marks in the technical evaluation will be opened and after negotiation of price, project offer will be made to the highest scoring agency.

VI. Essential Experience/ Pre-requisite of the Agency:

The agency that will be assigned with the Documentation work should have the following experience and pre-requisites:

- Should have experience of successful completion of documentary Films on Tribal Culture.
- Should have equipment of his own for undertaking documentation work and should have a studio of his own for editing. In case the agency does not have the required equipment for undertaking video-graphic documentation and studio of his own but have got proven track record of making tribal documentary, it must have a tie up with an agency who is an authorized institution of repute for editing and to provide equipment for video documentation.
- The agency should have a Tribal Expert as a Resource Person with proven track record of carrying out empirical work and research work with special focus on Tribal Culture.
- Should have work experience on the tribal community on which the assignment will be given.
- Preference will be given to tribal Agency/Individual subject to fulfillment of requisite qualification.
- One Officer from the ATLC will be notified as the nodal officer for the Documentation and he / She shall be the contact person and shall make visit to the field and furnish report to the Member Secretary on the Process made in respect of the documentation. He will examine the quality of data in respect of the documentation and validate the data/ information provided by the agency to the Member Secretary.

VII. Mode of Payment to the Agency:

The agency that will be assigned with the work will have to enter into an agreement with the Member Secretary, ATLC. The money will be released in three installments in the following manner.

- 40% of the total amount upon submission and scrutiny/ finalization of the Research report within five days from the date of signing of the contract.
- 40% of the total amount upon submission of the draft video in DVD form of the practices and its scrutiny by the expert committee and subject to its clearance.
- 20% of the total amount after final submission of the final video document of tribal storytelling forms upon examination by the expert committee.